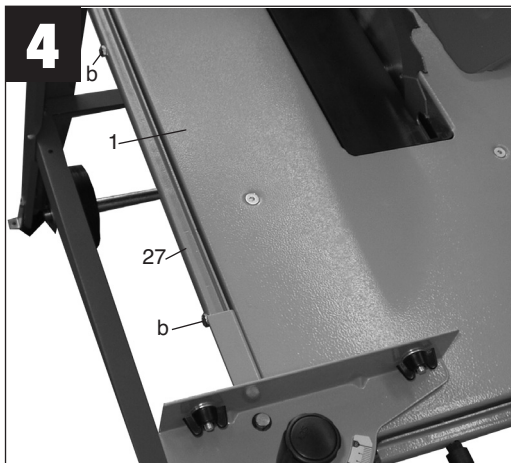
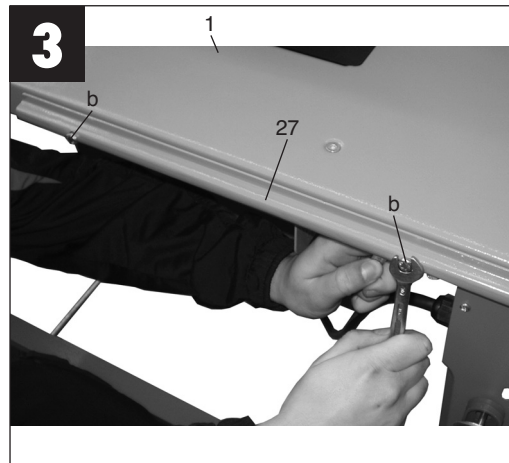
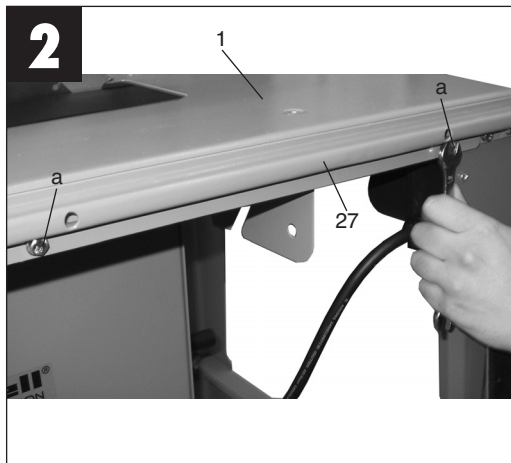
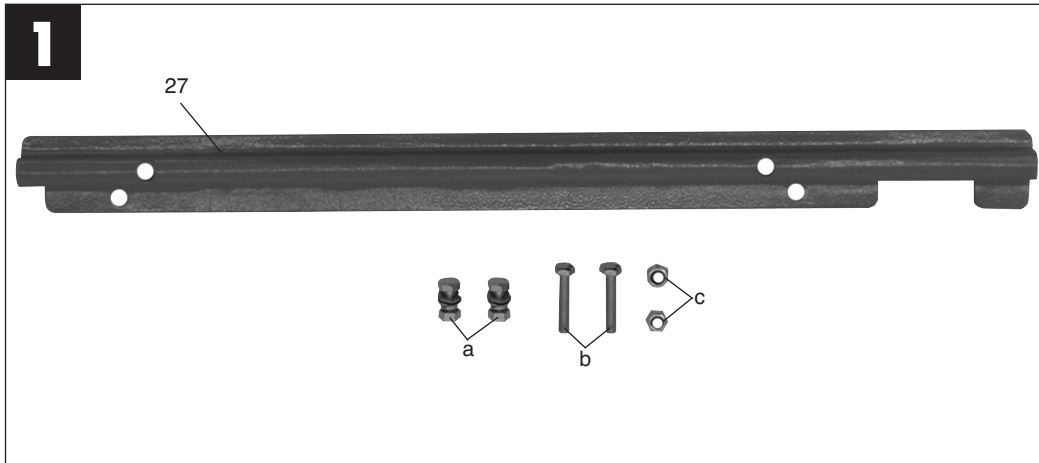


- ⓓ **Montageanleitung  
Führungsschiene für Queranschlag**
- ⒸⓅ **Guide rail for cross stop  
installation instructions**
- Ⓕ **Instructions de montage des rails  
de guidage de la butée transversale**
- ⓃⓁ **Montage-instructies  
geleiderail voor dwarsaanslag**
- Ⓡ **Istruzioni di montaggio per  
barra di guida per battuta trasversale**
- ⒹⓀ  
Ⓝ **Monteringsvejledning for  
ledeskinne til tværanslag**
- Ⓟ **Instrukcja montażu szyny  
prowadzącej prowadnicy poprzecznej**
- Ⓡ **Felszerelési utasítás  
vezetősín a harántütközőhöz**
- ⓇⓇ  
ⓅⓇ **Upute za montažu  
vodilice za poprečni graničnik**

1



D

- Montieren Sie die Führungsschiene für den Queranschlag (27) mittels der Schrauben, Muttern, Unterlegscheiben und Sicherungsringe (a) am Säge Tisch (1), wie in Bild 2 gezeigt.
- Ziehen Sie die beiden Schrauben (b) mittels der selbst sichernden Muttern (c) locker an der Führungsschiene für den Queranschlag (27) an, wie in Bild 2 gezeigt.
- Schieben Sie den Universalanschlag (7) in die Führungsschiene für den Queranschlag (27) und ziehen Sie nun die beiden Schrauben (b) soweit an, dass sich der Universalanschlag (7) in der Führungsschiene für den Queranschlag (27) ohne Spiel hin und her bewegen lässt.

GB

- Fit the guide rail for the cross stop (27) to the saw bench (1) using the screws, nuts, washers and locking rings (a) as shown in Figure 2.
- Tighten the two screws (b) using the lock nuts (c) loosely on the guide rail for the cross stop (27) as shown in Figure 2.
- Slide the universal stop (7) into the guide bar for the cross stop (27) and then tighten both screws (b) so that the universal stop (7) can be moved in the guide bar for the cross stop (27) without any play.

F

- Montez les rails de guidage de la butée transversale (27) à l'aide des vis, écrous, rondelles et circlips (a) sur la table de menuisier (1), comme indiqué dans la figure 2.
- Dévissez les deux vis (b) à l'aide des écrous (c) autobloquants sur les rails de guidage de la butée transversale (27), comme indiqué dans la figure 2.
- Poussez la butée universelle (7) dans le rail de guidage de la butée transversale (27) et tirez à présent les deux vis (b) jusqu'à ce que la butée universelle (7) puisse se déplacer sans jeu dans le rail de guidage de la butée transversale (27).

NL

- Monteer de geleiderail voor de dwarsaanslag (27) op de zaagtafel (1) m.b.v. de schroeven, moeren, sluitringen en borgringen (a) zoals getoond in fig. 2.
- Haal de beide schroeven (b) losjes aan op de geleiderail voor de dwarsaanslag (27) m.b.v. de zelfborgende moeren (c), zoals getoond in fig. 2.
- Schuif de universele aanslag (7) de geleiderail voor de dwarsaanslag (27) in en haal dan de beide schroeven (b) aan zodat de universele aanslag (7) in de geleiderail voor de dwarsaanslag (27) zonder speling kan heen en weer worden bewogen.

I

- Montate la barra di guida per battuta trasversale (27) sul piano di lavoro (1) servendovi di viti, dadi, rosette ed anelli di sicurezza (a) come illustrato in Fig. 2.
- Serrate leggermente entrambe le viti (b) sulla barra di guida per battuta trasversale (27) con dadi autobloccanti (c) come illustrato in Fig. 2.
- Inserite la guida universale (7) nella barra di guida per battuta trasversale (27) e serrate le viti (b) fino a quando tale guida (7) può essere spostata avanti e indietro senza gioco.

DK N

- Monter tværanslagets (27) ledeskinne til savbordet (1) ved hjælp af skruer, møtrikker, mellem-lægsskiver og låseringe (a), som vist på fig. 2.
- Spænd de to skruer (b) løst på tværanslagets (27) ledeskinne ved hjælp af de selvspændende møtrikker (c), som vist på fig. 2.
- Skub universalanslaget (7) ind i tværanslagets (27) ledeskinne, og spænd nu de to skruer (b) så meget, at universalanslaget (7) kan bevæges frem og tilbage ind i tværanslagets (27) ledeskinne uden slør.

PL

- Zamontować szynę prowadzącą prowadnicy poprzecznej (27) za pomocą śrub, nakrętek, podkładek i pierścieni zabezpieczających (a) na stole pilarskim (1), jak zostało przedstawione na rys. 2.
- Poluzować obie śruby (b) za pomocą samoza-  
bezpieczających nakrętek (c) na szynie prowad-  
zącej prowadnicy poprzecznej (27), jak zostało  
przedstawione na rys. 2.
- Wsunąć prowadnicę uniwersalną (7) w szynę  
prowadzącą prowadnicy poprzecznej (27) i  
dokręcić śruby (b) tak mocno, żeby prowadnica  
uniwersalna (7) poruszała się bez oporu do przo-  
du i do tyłu .

H

- Szerelje fel, a 2-es képen mutatottak szerint a  
harántútköző (27) vezetősinjét a csavarok,  
anyák, alátétkorongok és biztonsógyűrűk (a) által  
a fűrészasztalra (1).
- A 2-es képen mutatottak szerint lazán meghúzni  
az önbiztosító anyákkal (c) a harántútköző (27)  
vezetősinjén levő két csavart (b).
- Tolja a harántútköző (27) vezetősinjébe az uni-  
verzálútközőt (7) és húzza most annyira meg a  
két csavart (b), hogy az univerzálútközőt (7) a  
harántútköző (27) vezetősinjében játék nélkül ide  
és oda lehesen mozgatni.

HB BHP

- Vodilicu za poprečni graničnik (27) montirajte na  
stol pile (1) pomoću vijaka, matica, podložnih  
pločica i sigurnosnih prstena (a) kao što je prika-  
zано na slici 2.
- Pomoću samoosiguravajućih matica (c) labavo  
pritegnite oba vijka (b) na vodilici za poprečni  
graničnik (27) kao što je prikazano na slici 2.
- Gurnite univerzalni graničnik (7) u vodilicu za  
poprečni graničnik (27) i sad pritegnite oba vijka  
(b) toliko da se vodilica za poprečni graničnik  
(27) može bez zazora kretati amo-tamo.